

BANDOLSKY, MARTINA (60): *Der Futzefänger*

Wat bei mir immer wor: Et durf immer einer vun de Enkele zo Ostere bei de Oma fahre, Oma un Opa. Oma wor jo Kölnerin un der Opa kom us Belgie. Jetz woodt dann immer jet



Französisch un och Kölsch geschwaadt. "Ne Paraplu" säht mer jo och en Kölle, oder "dat Trottoir". Mir als Kinder han immer gedaach: "Dat es ävver komisch. Woröm sprich de Oma su un der Opa su?"

Zo Ostere wor ich dann en de Ferie gewäse un dann sin mer zosamme enkaufe gegange. Der Opa trick sing Jack aan un de Oma: "Arnold! Nit die Jack! Die andere Jack!"

Der Opa widder rus sich en andere Jack aangetrocke. "Nä, Arnold! Die Jack nit! Die andere Jack!"

Ich stundt do ald staats un wollt gonn met dem Hungk un mem Opa enkaufe. Su ging dat dreimol. Do säht minge Opa, dä jo kei Kölsch gesproche hatt, alsu Hochdeutsch: "Wilma, wat wells de denn jetz?"

"Arnold, do solls dä Futzefänger aantrecke!" Dä Futzefänger es en koote Jack. Un zick dä Zigg, och en unser Famillich, wenn einer en koote Jack aantrecke soll un nit de lange, weil et su wärm drusse es, es dat der Futzefänger.

Bandolsky, Martina (60): *Der Futzefänger*

ʔʊn vat bei miɛ ʔime vɔɛ dʊvftə ʔime ʔeine fʊn de ʔeŋkələ tʃo ʔo:stən tʃʊ də ʔoma fa:ʋə ʔoma_ʊn ʔopa ʔoma va ja kœlnɛɪn ʔʊn de ʔopa ka:m_ʊs 'beljiən jɛts vɔ:t:ɛn ʔime jɛt fʊan'tʃʊ:ziʃəs ʔʊn ʔox kœlf də pava'ply: zɛ:t mɛ ja ʔoʋ_en kœlə nə ʔode da:t:ʋotəva:ɛ ʔʊn miɛ ʔals kɪnt han ʔinə jɛda:x hɛz_ɛvɛ 'ko:miʃ 'vaʊm ʃpɪʃ deɛ ʔo'ma zo: ʔʊn de ʔopa zʊ tʃo ʔo:stən vɔ: ʔiʃ dan ʔin də fœ:ɪɛn jəve:zən ʔʊn dan zi_me tʃʊ'zamə ʔenko:fə jəjanə ʔʊn də ʔopa tʃɛkt si_ən jakə ʔan ʔʊn də ʔoma ʔa:nɔlt ned:i: jak di ʔandəʋə jak de ʔopa vidɛ ʋʊs:iz_ən ʔandəʋə jak ʔanjə'tʃəkə nɛ: ʔæɹnɔld:i: jak nit di ʔandəʋə jak ʔʊn ʔiʃ:tɔnd:ɔ ʃʊn ʃta:tʃ ʔʊn vɔlt jɔn met:əm hʊŋk ʔʊn mem ʔopa ʔenko:fə zo jɪŋ dat 'dʋaɪmɔ_ʔən_ɛ zɛ:t miɲə ʔopa: de ja ke kœlf:əʃpɔxə hat nə ʔa 'ho:xdɔʏtʃ 'vɪlma vat vils_ə dɛn jɛtʃ ʔa:ɹnɔlt dʊ zɔls de 'fʊtʃɛfɛŋə ʔantʃɛkə ʔʊn de 'fʊtʃɛfɛŋə ʔes ʔən ko:tə jak ʔʊn zait:ɛɛ tʃait ʔoʋ_en ʔʊnze fa'mɪliʃ vɛn ʔɛ:nɛ_ŋ ko:tə jak ʔantsɪn zɔl_ʊn:it:ə lanə vaɪl_ɛt zʊ vɛɹm dʋusə ʔes ʔes dat:ɛ 'fʊtʃɛfɛŋə